

Saison 98/99



LE CHANNEL

SCÈNE NATIONALE

Calais

## Le Channel, scène nationale c'est :



### **La cabane** 173 bd Gambetta

Lieu gracieusement confié au Channel par le Théâtre National de l'Odéon, installé dans la cour des abattoirs depuis septembre 97. La cabane sera démontée fin février 99 et retournera à Paris chez son propriétaire. Elle accueille les formes les plus variées : danse, théâtre, musique et cabaret.



### **Le théâtre municipal** place Albert 1<sup>er</sup>

Le Channel y présente, tout au long de la saison, des spectacles de théâtre, de danse et de musique.



### **La galerie de l'ancienne poste** 13 bd Gambetta

Lieu d'art contemporain, la galerie accueille des expositions et assure régulièrement des visites commentées ainsi que des animations scolaires.



### **Le cinéma Louis Daquin** 43 rue du onze novembre

Le Channel y présente deux à trois films par semaine répartis sur sept séances :  
le samedi à 15h, 18h, 21h  
le dimanche à 15h, 17h30, 20h30  
le lundi à 20h30.

## C'est aussi :

- les *Jours de fête à Calais*, un événement urbain bisannuel dont la prochaine édition se déroulera en l'an 2000,
- des spectacles en appartement que vous pouvez accueillir gratuitement en invitant vos amis,
- des activités régulières dans les établissements scolaires : des ateliers de pratique artistique, un Contrat Local d'Éducation Artistique avec l'Éducation nationale,
- des ateliers théâtre pour adulte et adolescent chaque lundi soir,
- des ateliers danse et photo,
- des séances *cinéma* et des spectacles pour le public scolaire,
- des rencontres avec des artistes, metteurs en scène, comédiens, réalisateurs... tout au long de la saison,
- des visites commentées à la galerie de l'ancienne poste,



Photo François Van Heems

- des lectures mensuelles à la Médiathèque de Calais,
- des répétitions ouvertes au public,
- des publications, avec en particulier le mensuel *Sillage* et un site internet [www.lechannel-calais.org](http://www.lechannel-calais.org),
- et une équipe ouverte aux propositions.

**Pour tout ceci, un seul numéro de téléphone : 03 21 46 77 00**

# La rentrée

## Soirée de rentrée

L'entrée est libre et vous aussi. De venir ou de rester chez vous. Mais si vous venez, ça nous fait vraiment plaisir.

**Samedi 3 octobre 98**

■ à 19h30  
au théâtre municipal  
*Oups qu'est-ce que c'est ?*

■ à partir de 21 h  
à la cabane  
Bal animé par  
*les Robins du bal*



**Présentation de saison**  
Pour en savoir plus sur les spectacles de la saison 98/99.

■ Mardi 6 octobre 98  
à 19h30 à la cabane

# Les spectacles



Photo François Van Heems

Spectacle en appartement  
**Les invités**  
Alain Duclos  
Suivi d'une discussion autour de la saison 98/99.

Après *Macbêtes*, *Les invités*.  
Un spectacle dans votre cuisine, votre salon...  
Un clin d'œil à Jacques Tati, trente minutes pour rire et sourire avec Bérengère et Alexandre : *Les invités*.

■ Du mardi 22 septembre  
au vendredi 2 octobre 98

Vous souhaitez accueillir *Les invités* chez vous ?  
Contact : 03 21 46 77 10

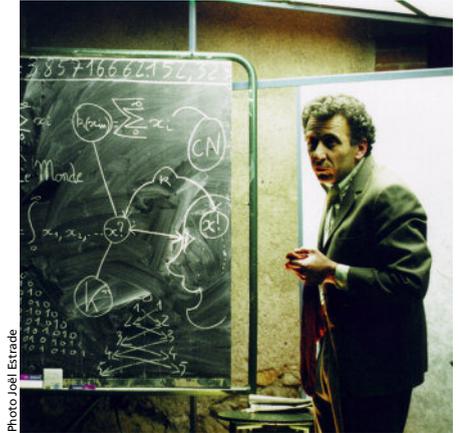


Photo Joël Estrade

Théâtre  
**La donation Schroeder**  
Délices Dada

Les doux iconoclastes de Délices Dada reviennent avec leur humour décalé, leurs histoires loufoques, leurs personnages d'un autre temps. À votre tour de leur rendre visite.

■ Vendredi 9 octobre 98  
à 20h30  
à la cabane



Photo Michel Springler

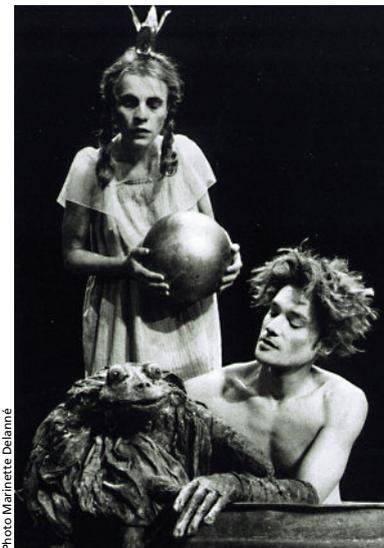


Photo Marinette Delanné

**Théâtre**  
**Le roi grenouille**  
 Frères Grimm  
 Ilka Schönbein

Le retour d'Ilka Schönbein qui avait enthousiasmé les spectateurs des *Jours de fête* en 1996. Nous vous promettons le même bonheur avec ce nouveau spectacle d'après un conte des frères Grimm. À partir de 5 ans.

■ Mercredi 14 octobre 98  
 à 19h30  
 à la cabane

■ Représentations scolaires  
 du lundi 12 au jeudi 15  
 octobre 98 à 14h30



**Salsa**  
**La familia Valera Miranda**

Cuba vibre. Cuba est à la cabane avec la familia Valera Miranda. Du Cubain pur sucre, de Santiago, indispensable à l'heure où les maquignons veulent nous refourguer tout et n'importe quoi sous le label Cuba.

■ Vendredi 23 octobre 98  
 à 20h30  
 à la cabane

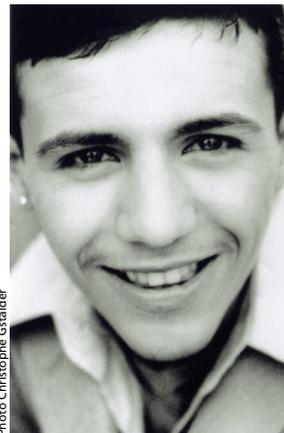


Photo Christophe Gstalder

**Rai**  
**Faudel**

La France tient enfin son nouvel Adamo, adulé comme un boys-band à lui tout seul. Il s'appelle Faudel. Il sera au théâtre municipal. Comme dit l'autre, du beur sur le rai.

■ Vendredi 6 novembre 98  
 à 20h30  
 au théâtre municipal

En collaboration avec  
 Tendances  
 Festival de la côte d'Opale



Photo Tristan Valès

**Danse**  
**Les quatre saisons**  
 Antonio Vivaldi  
 Précédé de **Colonne**  
 Régine Chopinot

S'emparant de l'œuvre de Vivaldi, maintes fois ressassée, Régine Chopinot nous offre, au plus près de la nuance, un très joli succès public.

■ Mardi 10 novembre 98  
 à 20h30  
 au théâtre municipal



Rythm'n blues  
**Cap'tain**

Cap'tain a donné plus de 200 concerts en Europe et dans les Caraïbes. Avidé d'énergie, de délires scéniques, de solistes d'exception, ce groupe de rythm'n blues va vous décoiffer.

■ Vendredi 20 novembre 98  
à 20h30  
à la cabane

En collaboration avec  
Le Musicaire, Club de jazz  
École nationale de musique  
et de danse de Calais.



Théâtre  
**Pereira prétend**  
Antonio Tabucchi  
Didier Bezace

Grand prix 1997 du meilleur spectacle de l'année, Didier Bezace nous offre une adaptation absolument passionnante et pour le moins actuelle du récit d'Antonio Tabucchi. Pereira prétend que le théâtre, quand il est réussi comme ici, reste unique.

■ Vendredi 27 et samedi 28  
novembre 98 à 20h30  
au théâtre municipal



Théâtre  
**Fin de partie**  
Samuel Beckett  
Le Prato

Après *En attendant Godot*, la même réussite pour le Prato, aussi à l'aise sur une scène de théâtre que sur le train des *Jours de fête*, aussi passionnant dans l'exercice du cabaret que dans la langue de Beckett.

■ Mardi 1<sup>er</sup> décembre 98  
à 20h30  
au théâtre municipal



Humour  
**Famille, je vous haime**  
Alex Metayer

Le dernier spectacle d'Alex Metayer qui incarne ici pas moins de quinze personnages. Un spectacle à l'humour réaliste, sensible, décapant.

■ Samedi 12 décembre 98  
à 20h30  
au théâtre municipal

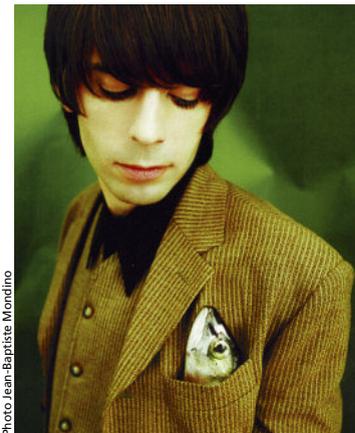


Photo Jean-Baptiste Mondino

Chanson  
**Thomas Fersen**

Thomas Fersen s'impose de plus en plus comme la valeur montante de la chanson française. La cabane sera son écran.

■ Mardi 15 décembre 98  
à 20h30  
à la cabane

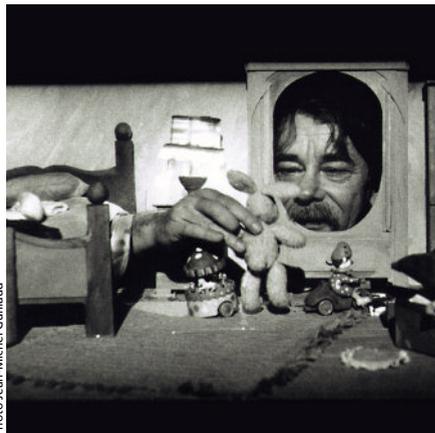


Photo Jean-Michel Guillaud

Théâtre jeune public  
**Les draps du rêve**  
Kim Vinter

Un spectacle à la fois magique et réaliste. Pour les enfants. À partir de 4 ans.

■ Représentations scolaires  
jeudi 17 et vendredi 18  
décembre 98  
à 10h et 14h30

■ Représentation tout public  
mercredi 16 décembre 98  
à 16h  
à la cabane

1999

**Soirée vœux**

La soirée où tous ensemble nous nous souhaitons une bonne année. Une soirée surprise où chacun apporte son manger. Nous en reparlerons dans *Sillage*.

■ Vendredi 8 janvier 99 à 20h30 à la cabane



Photo Bruno Deruydt

Danse jeune public  
**La baleine rouge**  
Les Caryatides

C'est une pièce sur la pudeur. Elle interpelle, porte à rire et elle questionne. Les petits et les grands. À partir de 6 ans.

■ Représentations scolaires  
jeudi 7 janvier 99  
à 10h et 14h30  
au théâtre municipal



Dessin Dario Fo

Théâtre  
**Mistero buffo Caraïbe**  
Dario Fo  
Dominique Lurcel

Une tragi-comédie du dernier prix Nobel de littérature, Dario Fo, cet anar chaleureux, immense clown généreux en lutte contre l'injustice et pour la liberté. Éclairé du parler ensoleillé des Caraïbes.

■ Vendredi 22 janvier 99  
à 20h30  
à la cabane



Photo Tristan Jeanne-Valès

**Théâtre**  
**Dialogues d'exilés**  
 Bertolt Brecht  
 Michel Dubois, Jean-Marie Frin, Jean-Yves Lazennec

Ce spectacle est un festival d'idées visuelles. Les mots fusent en tous sens. L'œil est sans cesse attiré par un geste, un objet, une mimique, un déplacement. Un vrai bonheur.

■ Vendredi 29 et samedi 30 janvier 99 à 20h30 au théâtre municipal



**Théâtre**  
**Aberrations du documentaliste**  
 Ezéchiél Garcia Romeu

Ezéchiél Garcia Romeu nous avait offert, durant les *Jours de fête* 1996, un spectacle pour un spectateur d'une durée de trois minutes. Ici, le temps se dilate et le nombre de spectateurs augmente légèrement. Alors venez vous laisser faire par ce spectacle qui ne ressemblera à aucun autre, intrigant, curieux, poétique et terriblement entêtant.

■ Du mardi 2 au samedi 6 février 99 à 20h30 à la cabane



**Théâtre et musique**  
**Ça respire toujours**  
 et  
**Brassens, chansons**  
 Jean-Louis Hourdin

Un double spectacle pour une seule soirée en hommage à l'oralité, en hommage au théâtre, à ses divers artisanats, en hommage aux genres dits mineurs, en hommage à Brassens, le français, l'ami contestataire, le poète vrai, sérieux, grand, naïf.

■ Vendredi 26 février 99 à 19h30 au théâtre municipal

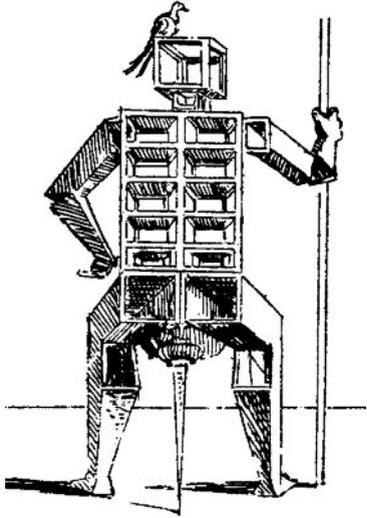


Photo Jean-Jacques Brumachon

**Danse**  
**Texane**  
 Claude Brumachon

Un relent d'Amérique, un électrophone optimiste, un bar, un lambeau de samedi soir... Un spectacle où ça danse, soutenant l'intérêt pendant soixante minutes, ce qui n'est pas affaire si simple.

■ Vendredi 12 mars 99 à 20h30 au théâtre municipal



Théâtre  
**Le saperleau**  
 Gildas Bourdet

Gildas Bourdet a pris le sempiternel trio du vaudeville et lui a tordu le cou dans un grand éclat de rire. On ne saurait trop encourager l'explosion verbale de cette insolente parodie. Rien n'y est gratuit. Même le rire. Surtout le rire.

■ Mardi 23 mars 99  
 à 20h30  
 au théâtre municipal



Théâtre  
**Le Cid**  
 Corneille

*Rodrigue, as-tu du cœur ?*  
*Le Cid* comme vous ne l'avez jamais vu et entendu, version B.D. et flamenco à la clef. Pour se réconcilier avec Corneille, et chasser pour toujours le pensum de nos bancs d'écolier.

■ Mardi 30 mars 99  
 à 20h30  
 au théâtre municipal



Danse  
**Un toit sur des pleurs**  
 Les Caryatides

Un spectacle de danse, très drôle comme toujours chez Cyril Viallon qui nous parle d'une chose assez commune : la rencontre amoureuse, le coup de foudre, bref, l'amour. L'amour ?

■ Mercredi 28 et jeudi 29  
 avril 99 à 20h30  
 au théâtre municipal



Opéra jeune public  
**Bastien, Bastienne... suite et fin**  
 Wolfgang Amadeus Mozart  
 François Rancillac

«Je cherche deux notes qui s'aiment» confiait Mozart pour parler de sa musique, comme si l'harmonie entre les sons et la fusion entre les êtres participaient d'une même quête... Un opéra de Mozart et quelques-uns de ses airs célèbres. À partir de 6 ans.

■ Représentations scolaires  
 mardi 4 mai 99 à 10h et 14h30  
 au théâtre municipal



Photo Michel Spingler

Opéra tzigane  
**Sergan le Rom**  
 Cie Tirelaine

Un conteur, un chanteur, une chanteuse, dix musiciens-choristes, deux serveurs pour le service du thé au public, une trentaine de chansons entrecoupées d'intermèdes contés ou l'histoire du peuple tzigane, présentée en plein air dans un souvenir de *Jours de fête*.

*Amusez-vous, dansez, chantez !* nous dit le programme.

■ Vendredi 21 et samedi 22 mai 99 à 20h30 en plein air (lieu à préciser)



Photo Elisabeth Delestre

Théâtre  
**Le festin**  
 Jean Genet, Fanny Mentré, Robespierre  
 Alain Milianti

*Le festin* est un essai de résistance joyeuse et inconvenante à un théâtre qui trop souvent s'enlise dans la sagesse des conventions. *Le festin* fait entrer sur scène l'énergie impure du monde contemporain emportée par la vivacité de la danse hip hop et la virulence du rap.

■ Samedi 29 mai 99 à 20h30 au théâtre municipal

## Les expositions à la galerie

### Carton mécanique

Patrick Smith  
 Des sculptures invraisemblables qui s'animent et réveillent notre part d'enfance.

■ Jusqu'au jeudi 15 octobre 98

### Bords de guerre I et II

Marie-Claude Quignon  
 Bords de guerre, ce n'est pas la guerre; c'est juste avant, juste après, juste à côté. Une réflexion sur l'oubli et la banalisation de la mémoire.

■ Du vendredi 13 novembre 98 au dimanche 31 janvier 99

### ZUR

ZUR (Zone Utopiquement Reconstituée) est un collectif d'artistes qui travaille à la croisée des chemins où se rencontreraient la peinture et le cinéma, la sculpture et le jeu, l'installation et la performance. Nous leur confions la galerie de l'ancienne poste.

■ Du vendredi 5 mars au vendredi 30 avril 99

## Les mardis vidéo à la cabane

Projection d'un documentaire et débat avec un invité (sous réserve de modifications).  
 Entrée libre.

### Pas vu à la télé

de Pierre Carles  
 Le reportage refusé par toutes les chaînes de télévision.

■ Mardi 20 octobre 98 à 19h30

### C'est pas facile...

de Charles Picq  
 À propos de Didier Bezace et de *Pereira prétend*.

■ Mardi 17 novembre 98 à 19h30

### Voleurs de poule

de Riquita  
 Incursion dans l'univers tzigane, avant la venue de *Sergan le Rom*.

■ Mardi 8 décembre 98 à 19h30

### Récréations

de Claire Simon  
 Une cour de récréation, cet espace réservé à l'imaginaire des enfants sous l'œil affûté d'une cinéaste.

■ Mardi 19 janvier 99 à 19h30

# Le calendrier des spectacles 98/99

Septembre 1998

## Les invités

Alain Duclos  
du mardi 22 septembre  
au vendredi 2 octobre 98  
Spectacle en appartement

Octobre 1998

## Soirée de rentrée

samedi 3  
à 19h30  
au théâtre municipal  
et à partir de 21h  
à la cabane

## Présentation de la saison

mardi 6 à 19h30  
à la cabane

## La donation Schroeder

Délices Dada  
vendredi 9 à 20h30  
à la cabane

## Le roi grenouille

Ilka Schönbein  
mercredi 14 à 19h30  
à la cabane  
Scolaires les 12, 13 et 15

## La familia

Valera Miranda  
vendredi 23 à 20h30  
à la cabane

Novembre 1998

## Faudel

vendredi 6 à 20h30  
au théâtre municipal

## Les quatre saisons

Vivaldi/Chopinot  
mardi 10 à 20h30  
au théâtre municipal

## Cap'tain

vendredi 20 à 20h30  
à la cabane

## Pereira prétend

Tabucchi/Bezace  
vendredi 27  
et samedi 28 à 20h30  
au théâtre municipal

Décembre 1998

## Fin de partie

Beckett/Le Prato  
mardi 1<sup>er</sup> à 20h30  
au théâtre municipal

## Famille, je vous haime

Alex Metayer  
samedi 12 à 20h30  
au théâtre municipal

## Thomas Fersen

mardi 15 à 20h30  
à la cabane

## Les draps du rêve

Kim Vinter  
mercredi 16 à 16h  
à la cabane  
Scolaires les 17 et 18

Janvier 1999

## La baleine rouge

Les Caryatides  
Scolaires jeudi 7  
au théâtre municipal

## Soirée vœux

Vendredi 8 à 20h30  
à la cabane

## Mistero buffo

**Caraïbe**  
Dario Fo/Lurcel  
vendredi 22 à 20h30  
à la cabane

## Dialogues d'exilés

Brecht/ Dubois  
vendredi 29  
et samedi 30 à 20h30  
au théâtre municipal

Février 1999

## Aberrations du documentaliste

Ezéchiël Garcia Romeu  
du mardi 2  
au samedi 6 à 20h30  
à la cabane

## Ça respire toujours et Brassens, chansons

Jean-Louis Hourdin  
vendredi 26 à 19h30  
au théâtre municipal

Mars 1999

## Texane

Claude Brumachon  
vendredi 12 à 20h30  
au théâtre municipal

## Le saperleau

Gildas Bourdet  
mardi 23 à 20h30  
au théâtre municipal

## Le Cid

Corneille  
Mardi 30 à 20h30  
au théâtre municipal

Avril 1999

## Un toit sur des pleurs

Les Caryatides  
mercredi 28  
et jeudi 29 à 20h30  
au théâtre municipal

Mai 1999

## Bastien, Bastienne...

Mozart/Rancillac  
Scolaires mardi 4  
au théâtre municipal

## Sergan le Rom

Cie Tirelaine  
vendredi 21 et samedi 22  
à 20h30 (lieu à préciser)

## Le festin

Genet/Mentré/Robespierre  
Alain Milianti  
samedi 29 à 20h30  
au théâtre municipal

# Les tarifs

## Avec la carte Channel

### Carte Channel

**46 F** la place pour un spectacle  
**23 F** la place de cinéma

### Carte jeune

(étudiant, demandeur d'emploi  
et moins de 18 ans)  
**40 F** la place pour un spectacle  
**20 F** la place de cinéma

### Le principe de la carte

Vous achetez la carte Channel.  
Elle dispose d'un certain nombre  
de cases.  
- La carte Channel 230 F (dix cases)  
- La carte jeune 160 F (huit cases).  
Elle est non nominative, valable une  
année à compter de la date d'achat.

À chaque fois que vous assistez,  
seul(e) ou à plusieurs,  
à une manifestation du Channel,  
la carte est poinçonnée.  
- Cinéma : 1 case par personne  
- Spectacle : 2 cases par personne  
(sauf *Aberrations du documentaliste*  
et les spectacles jeune public :  
1 case par personne)

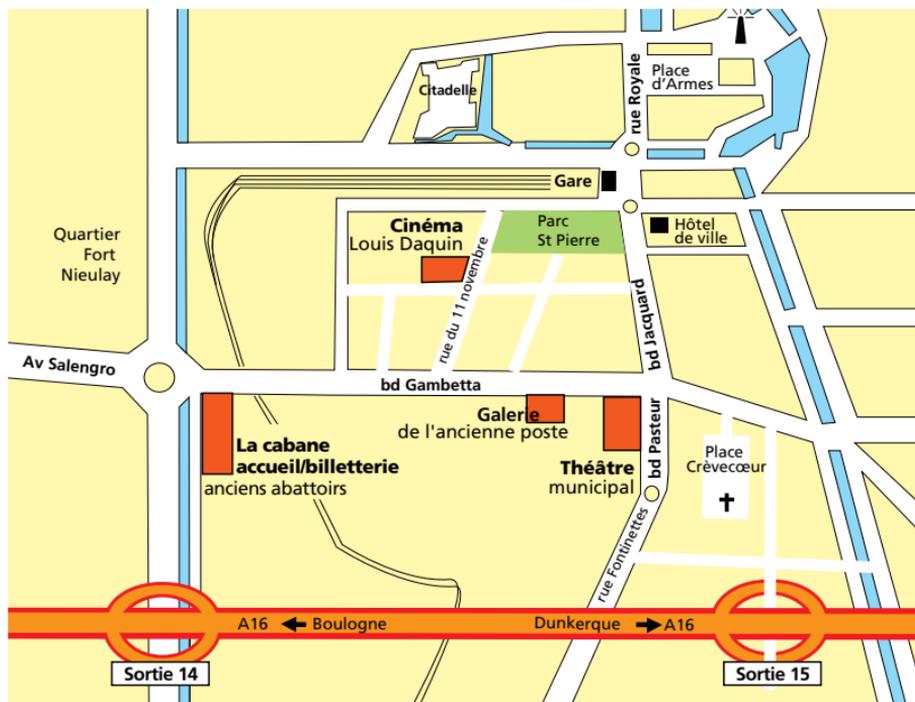
## Sans la carte

### Spectacles

Tarif plein : 125 F  
Tarif réduit : 80 F  
Moins de douze ans : 46 F  
Spectacles jeune public : 30 F

### Cinéma

Tarif plein : 32 F  
Tarif réduit : 26 F



## Le Channel

Scène nationale de Calais

### Administration

aux anciens abattoirs  
173 bd Gambetta à Calais

### Adresse postale

Le Channel,  
Scène nationale de Calais  
B.P. 77  
62102 Calais cedex

### Téléphone

Billetterie  
03 21 46 77 00  
Administration  
03 21 46 77 10  
Fax  
03 21 46 77 20  
Programme cinéma  
03 21 46 77 30

### Site internet

[www.lechannel-calais.org](http://www.lechannel-calais.org)

### Accueil et billetterie

aux anciens abattoirs  
173 bd gambetta à Calais

### L'accueil rouvrira

le lundi 21 septembre 98  
aux anciens abattoirs

### Horaires d'ouverture

du lundi au vendredi  
de 14h à 19h

### Exceptionnellement

l'accueil sera ouvert  
les samedis  
3, 10 et 17 octobre 98  
ainsi que les samedis  
jours de spectacle à partir  
de 14h sur le lieu  
de la représentation.

### Galerie

#### de l'ancienne poste

13 bd Gambetta à Calais

Tous les jours sauf les lundis  
de 14h à 18h  
Entrée libre.

### Cinéma Louis Daquin

43 rue du 11 novembre  
à Calais

### Horaires des séances

les samedis  
à 15h, 18h et 21h  
les dimanches  
à 15h, 17h30 et 20h30  
les lundis à 20h30.